

CIRCULO Y CUADRADO

SEGUNDA EPOCA - TRIMESTRAL

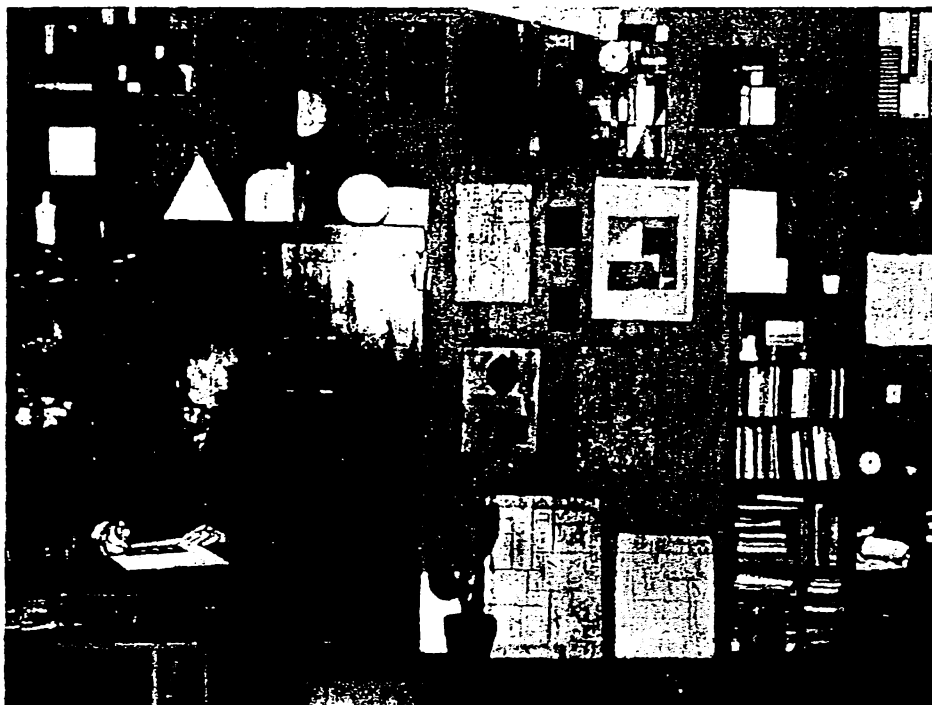
PRECIO DEL EJEMPLAR 0.25

SUSCRIPCION ANUAL 1.00

Montevideo, Mayo 1937

REVISTA DE LA ASOCIACION DE ARTE CONSTRUCTIVO-DIRECCION: MERCEDES 1889-MONTEVIDEO-URUGUAY

HACIA UN NUEVO ORDEN



"Hacia un nuevo orden", es la teoría del Maestro J. Torres García cosa que ha logrado bien, no sólo en sus obras, sino en el ordenamiento de las mismas en su taller, como bien puede verse en la presente fotografía.

LA ASOCIACION DE ARTE CONSTRUCTIVO

Reorganizada y con sede propia —calle Mercedes 1889— en breve dará comienzo a sus ciclos de conferencias y exposiciones permanentes. Las bases de dicha Asociación, y tal como quedan definitivamente configuradas, son las siguientes:

"La Asociación de Arte Constructivo, en el momento de constituirse definitivamente, quiere definir bien su objetivo, y este es: de que no pretende, al agrupar cierto número de socios, hacerlo bajo una bandera cualquiera, sea en sentido político, religioso o social, determinado. Por esto se establece como base de reglamento, el mayor respecto a las ideas o creencias personales, pues rechaza todo lo que suponga imposición en cualquier sentido. Pero, si en cuanto a eso se establece ese régimen de libertad, no así en cuanto a lo que deba ser tratado como estudio. Reconocido un Orden y sus leyes armónicas, el estudio consistirá en encontrarlo en las formas de creación del Arte, en todos los tiempos, y en todo acto humano individual o colectivo, de cualquier época, y sea del carácter que fuere. Porque tales estudios, serán para llegar, no sólo a una unidad de pensamiento, a fin de establecer un criterio de cultura, sino a descubrir una estructura universal, que luego pueda servir a la propia formación y desenvolvimiento, y a la creación de obras correspondientes y según la tendencia personal de cada uno. Y tal ley única, fundamental y abstracta, que establece como principio la unidad, y que en sí es una regla, aunque sea el fundamento sobre el que se estableció ya desde el principio la Asociación, no querrá ser impuesta, debiendo permanecer como algo objetivo que cada cual podrá hacer o no suya a su albedrío, pero que será siempre la norma que, no sólo guiará nuestros estudios, sino el medio por el cual pensamos llegar a lo verdadero. Por consiguiente, el constructivo, debe de proclamarse tal a sí mismo.

De acuerdo con la norma de la institución, al adoptar sólo una actitud de estudio, toda acción crítica será desechada. La labor nuestra será más bien expositiva y constructiva. También será más en el terreno abstracto de las ideas que no en el real o histórico, que solo podrá prestar materiales de investigación. Finalmente, de acuerdo también con el espíritu de la Asociación, no será permitido el hacer propaganda de ningún género. Tampoco ninguna clase de discusión partidista."

4

INTRODUCCION A UNA NUEVA INTELIGENCIA

Hemos de comenzar aquí, nosotros, con el ánimo en pureza y fuerza. llamando a nuestras manos las manos de los que tienen fe y esperanza, con los cardos espinosos de la repulsa dirigidos hacia los que comercian y no tienen ideal.

Comencemos aquí, juventud que instituye un claro espacio tras la noche de la violencia: que hemos vuelto a encontrar en el fondo de todo, lo primario, y con la belleza primera, la primera bondad y la primera proporción del mundo.

Y si la primera proporción y belleza son lo contrario de lo que hoy se aclama, alegrémonos de ser contrarios a las gentes porque ellas han de pasar sin dejar huella en el tiempo.

Y lo primero y puro que es el origen de todo quedará eterno si nuestras manos trabajadoras saben dar forma a los pensamientos.

Y también nuestro espíritu tendrá eternidad si con cosas eternas se recrea.

Y así seremos salvados del caos en torno.

Afirmando el conocimiento del espíritu y solo él. Que nuestros ojos no vean sino lo bueno y lo bello de las cosas.

Negando el conocimiento de la materia, porque es erróneo e imperfecta, porque es parcial y sólo cuenta con los ojos del cuerpo.

Y lo que los ojos del cuerpo miran es el gusto y el agrado que las cosas pueden dar y no su verdadera esencia.

Y aquello es insano y sensual y tras ello los hombres han llegado a la desesperanza. Tras ello han corrido desde hace cuatro siglos y con ello han querido hacer una nueva belleza y con ello han creído también conquistar la libertad.

Han perdido el paraíso y han encontrado el infierno de la ciudad y de la máquina por aborrase el trabajo con las manos.

Han olvidado los nombres de las cosas y también su propio nombre y su propio pasado y no son sino pedazos de materia entregados a la monotonía de esperar la muerte sin preguntarse por qué.

La ciudad de los altos edificios que no conoce el sueño ni la alegría del alba, cerrada en los cuatro costados por el humo negro de los vicios ha hecho la desesperación última.

Con ella el arte también ha desesperado y se ha convertido en superficie, en cosa que camina a rastras de la vida debiendo ser el guía de ella, porque es impulso bello para el ánimo.

Neguemos todo eso en conjunto y en sus partes, desde su principio a su fin.

Desde las decadencias grotescas y desesperadas, hartas de volumen inútil en las postrimerías de las ciudades de Grecia, y más tarde en aquella de Roma, pareja en vicios a las de hoy presentes.

Neguemos al Veneciano, que de nuevo mancilló las formas dándolas carnes y sedas y lujuria. Y a toda su escuela.

Neguemos al que manchó el nombre de los campos de España, haciéndola ver negra y miserable al mundo con los reyes degenerados y los imbéciles oscuros. Y a todos cuantos le continuaron.

Neguemos al otro bastardo de la caricatura repugnante y la lujuria desatada, que tuvo el último hijo en la negrura de su desesperación demoníaca. Y a los que siguieron sus pasos.

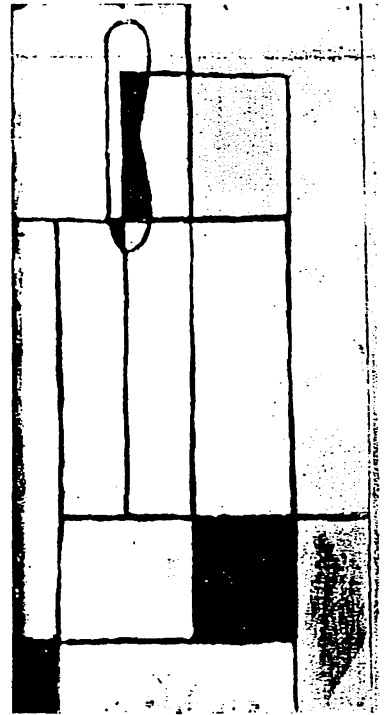
Neguemos al pobre de espíritu que se dijo romántico, sin fuerzas ya para mirar lo verdadero frente a frente. Y a su desgraciada escuela.

Neguemos al que miró las cosas con los ojos entornados, para disolver los restos de las formas y dar impresión falsa. Y a los que fueron detrás.

Neguemos al que falsificó la verdad o no tuvo fuerza para llegar hasta ella, que miró al mundo con los ojos materiales tanto como los otros y quiso hacer ver que construía. Y también a los que le alabaron y siguieron.

Neguemos al vanguardista, que comerció con su ignorancia y con la ajena y también con la locura que produjo la Catástrofe.

Neguemos al que quiere hacer belleza con la vida miserable y artificial de las máquinas y los hombres que son máquinas, y casas a la medida del cuerpo y no del



LUIS CASTELLANOS

PINTURA



GORIN

INTERIOR

MUROS: Negro - Gris - Blanco

alma que es la que habita. Y también al que se dice abstracto, porque no tiene mundo interior, ni meditación, ni naturaleza que plasmar.

Negüemos por último esa descomposición final que se titula imaginativa por bajo o cima de la realidad o la conciencia porque es pereza de la mente y sueño envenenado de la virilidad.

Negüemos todo eso en conjunto y en sus partes, porque ello es término fatal y calle cegada del Racionalista. Porque todo es de una misma madre; la Decadencia.

Pero ya es bastante y de nuevo volvemos a saber que somos hombres en el principio de todo.

Y que podemos tener belleza como la tuvo el Caldeo, el Asirio y el Persa. Y el Egipcio, el Griego y el Románico.

Y el Bizantino, el Godo y el Florentino; que por aquella tuvieron fe y religión.

Así haremos volviendo a pensar en la tierra y en todo lo que es de ella y no ha salido del hombre sino de más allá del hombre; las piedras, los vegetales y los animales. Y volviendo a convivir con ello para recrearnos con el secreto de su existencia.

Así haremos volviendo a mirar los cielos y sus estrellas. Y el sol que sucede a la luna y su suceder que produce el día y la noche y las estaciones del año y todo lo que es vida en la tierra.

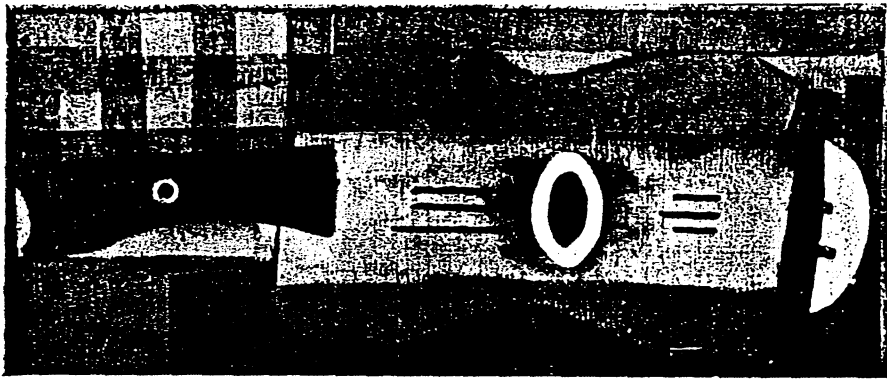
Así haremos volviendo a sentirnos dentro de nosotros mismos y así hallaremos todo lo que nos rodea, porque también, en pureza, somos todo en una sola forma y estamos ordenados por un solo orden, con el que tenemos que ordenarnos y ordenar nuestros hechos. Y con el orden, plasmarlos para siempre en las obras.

Así haremos y crearemos belleza como se creó en el principio de todo, si tenemos la Geometría, la Poesía y las Manos. Si tenemos la Ciencia, el Espíritu y el Cuerpo sano y dispuesto.

Y sabemos unir las tres cosas en una sola, que será verdad, bondad y belleza a un tiempo. Y también, la Gracia.

En el mundo está la Razón y ella ordena todas las cosas.

Ella tiene al Número en su base y el Número hace la Geometría, y por esta tenemos las formas de todo lo que existe.



PLASTICA

A. KOHLER

Por las Formas, las ideas — los Números — son tangibles y por la Geometría que las formas llevan en presencia, conocemos en potencia la Idea que las engendró.

Y si vemos que la Razón, el Número y la Geometría son Uno, también veremos que el Universo es Uno y Una la Idea que da origen a todo y que también está dentro de nosotros.

Así el arte también es Uno, y también está ordenado por el Número y la Geometría, y por eso ha de ser arquitectura, perfecta, divina proporción y armonía entre las partes y el todo, al modo de esta tierra y estos cielos que nos circundan.

Empero el arte se diferencia de lo ya creado en que es recreación de la Idea que da origen a todo, y facultad única entre los seres creados, de canto eterno al fundamento del Universo.

Y por esto también es la Poesía.

Ella tiene la Contemplación en su base y ella nos da la bondad porque hace sentir la Inmensurable.

Ella hace vivir lo que no vive y es pasión tendida hacia la altura; y ella está entre el cielo y la tierra.

Y ella hace amar porque es amor a lo creado; y a lo que ha de venir.

Sin ella no llegaríamos a amar la Razón, y sin la Razón no sabríamos hacer expresar nuestra Poesía.

Del mismo modo, no sabríamos expresar la armonía que hacen Poesía y Razón sin las Manos.

Ellas tienen el trabajo en su base y ellas han de ser fuertes hacedoras. Y han de saberse instrumentos del Conocimiento y también ellas han de dar presencia a lo que sólo es Idea.

Y han de dejar su huella de vida en la eternidad de las Obras. Y hemos de volver a amarlas porque son reflejo de las que hicieron al mundo.

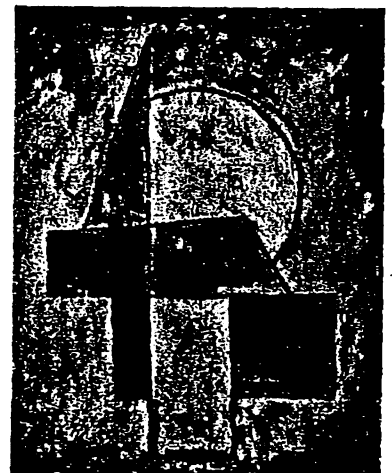
Su palabra ha de ser el silencio, porque el tiempo de las palabras ha quedado atrás y ya la Palabra nueva va saliendo de entre la Forma.

La armonía ideal del Universo es la pre-existencia de una sola Ley de estructura que lo rige.

Y así del más pequeño vegetal a la más grande órbita de una estrella del cielo, todo está ordenado por esta Ley y ella establece en la medida de su perfección, las jerarquías de las cosas.

En el Hombre esta Ley alcanza su perfección suma, porque no sólo está plasmada en su presencia material, sino además en su facultad ideal de pensar y amar. Y ello le da la potencia de discernir del todo y sus jerarquías, de la perfección y la imperfección, de la belleza y la fealdad.

Por eso tendemos al Conocimiento, y por eso el más alto grado del Conoci-



J. ALVAREZ MARQUES
PINTURA

miento es el Poder y la Gracia de plasmar esta Ley en forma imperecedera. Y este es el arte.

En el arte — el Conocimiento sumo — la más elevada forma de inmutabilidad es el Símbolo, y su origen justo hemos de encontrarlo en el Amor y la ciencia de la Geometría.

Por eso a su vez, la más alta expresión del Símbolo es la Arquitectura que es idealmente la más imperecedera forma de arte.

Y una casa ha de tener proporciones humanas y no ha de ser hombre, sino nueva creación. Y entonces el Hombre se encontrará a sí mismo en ella.

Y del mismo modo, la Casa, ha de estar habitada de creaciones y en sus muros han de cantar las formas y los colores en Geometría arquitectural y en símbolo. Y la casa así hecha no será para el cuerpo y sí para el espíritu.

Y así será estática la Idea de las cosas, porque habremos desechado su materia que pasa y muere y habremos plasmado su esencia eterna, su estructura ideal y nuestro amor a ella, esto es, su verdadera realidad.

Hemos de comenzar aquí, cerrando las puertas a un pasado, abriendo de par en par las del edificio de la Conciencia.

Comencemos aquí, construyendo nuestra Casa, de piedras de sol y pentágonos estrellados. La Casa donde el espíritu habitará de nuevo al Hombre.

Comencemos aquí como arquitectos del tiempo eterno, que es el espacio, con la mente directa y aguda, traspasada de líneas y astronomías.

Comencemos aquí, que a la desesperación del cuerpo, sigue ya el alba de la esperanza del espíritu.

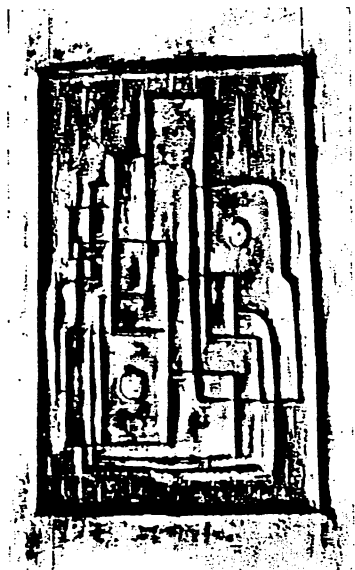
Con ramas de olivos y pájaros en las manos, y aires a lo alto, y alegría nueva hacia los campos.

Llamamos a las cuestas arriba del saber, a aquellos que tienen destinos de Voluntad y Gracia Eterna.

Madrid, Marzo de 1935.

Luis Castellanos.

ROSA ACLE
PLASTICA



A pesar de su juventud —pues cuenta sólo veinte años— Luis Castellanos ha salvado, podría decirse por salto, muchas etapas de la pintura contemporánea y ahora tiende a formarse un criterio propio. Perteneció a la Asociación de Arte Constructivo que se fundó en Madrid, y allí ha realizado varias exposiciones y dado conferencias que han sido muy comentadas, así como sus artículos publicados en revistas de arte y periódicos. Es además notable ceramista.

En sus líneas generales, estamos completamente de acuerdo con el artículo suyo que publicamos, pero quizás sus negativas ultrapasan, a nuestro sentir, los límites de lo justo. Nosotros mismos hemos sostenido que la tradición renacentista (el naturalismo) era como una desviación de la gran tradición del Arte, pero esto sin dejar de reconocer que ha dado origen a lo que podemos llamar propiamente "pintura" y que es maravilloso. Naturalmente, que puestos a deslindar las cosas, debemos de rechazar ese arte (como lo hace Castellanos) para entrar en el Orden, pero siempre tendremos que hacerlo con el mayor respeto por los grandes maestros, tanto del Renacimiento como los posteriores del arte contemporáneo, pues tanto los primeros como los últimos, no sólo han creado nuevos aspectos y formas de arte, sino que además han hecho obras extraordinarias.

N de R

MANIFIESTO DE LA PRIMERA EXPOSICION DE ARTE ABSTRACTO EN TURIN 1935

En dicha Exposición figuraron obras de Bogliardi, De Amicis, D'Errico, Fontana, Chiringhelli, Licini, Melotti, Reggani, Soldati y Veronesi.

En Italia, ante las primeras manifestaciones del llamado "Arte abstracto", muchos críticos han creído poder acusar nuestra obra de arbitraria, porque, dicen, fuera de la representación de la naturaleza, no puede existir un control ordenador de la fantasía ceatriz ni tampoco el estímulo necesario a una emotividad comunicativa.

Cambiando el término creativo por el de recreativo, limitando el rol de la pintura a una vicisitud narrativa que no le pertenece, orientándola en un sentido netamente literario, y haciéndola subjetiva y de pretexto, cierra todo horizonte a la creación pura, negando así la posibilidad de vida al arte y a la belleza misma.

En estos últimos cincuenta años, la crítica europea ha orientado sus búsquedas a fondo, sobre el hecho pictórico en sí, y por esto, es para nosotros fácil el comprender cómo los maestros del Renacimiento están fuera de la historia del Evangelio, de la Santa Cruz, del milagro de la Hostia y de la vida de San Francisco; y, olvidando los hechos representados, estamos en condiciones de admirar toda su potencia pictórica. Y todo esto es aún más evidente, si queremos valorizar nuestra admiración por la pintura de las tumbas etruscas, y mejor todavía por la de los vasos griegos.

Los más enterados entre los opositores, reconociendo todo esto, han creído, en nuestro arte un exceso de desinterés con relación a la vida social. Es de esto, precisamente que puede vanagloriarse en el arte moderno, con su aportación en ese debate, aclarando el problema bajo un aspecto rigurosamente intrínseco, e imprimiendo un sentido nuevo.

Enemigos irreductibles del hecho fortuito, que agitando las sensaciones del idealismo individual puede llegar, por esa vía sensorial, a resultados válidos en sí, pero que deben excluirse como medio de expresión; amantes del orden, comprendemos la función social de la obra de arte, que se presenta en el sistema coherente del pensamiento siguiendo su desarrollo propio y particular, en el sentido de que, por encima de la representación formal de la socialidad, recoge, con máximo desinterés, el equivalente espiritual de ella.

Es claro que la solución del problema no puede consistir en la imitación, sino en una identidad espiritual que, gozando de la más amplia libertad en el campo de la creación pura, contenida y canalizada por una inteligencia vigilante, haga posible el desarrollo colectivo, esto es, el llegar al estilo.

Se ha dicho que el ~~óvulo~~ puede ser la expresión que resume toda la civilización griega.

La geometría, que siempre ha sido la más alta aspiración humana, es la pla-

ve de nuestra modernidad. Con sus leyes inflexibles e infinitas, excluye todo arbitrario fracaso de la fantasía creativa. Es el común denominador de toda la civilización moderna, es el eje de nuestra actividad de cada día en todo lugar.

Es así que entendemos proceder con orden por encima de toda realidad visual, aparente y recreativa.

PLASTIQUE D'ART. (S-L2 V-L3)

Le public et même les artistes se demandent quelquefois: où vont les diverses tendances artistiques qui se présentent et se manifestent aujourd'hui. Quelles sont-elles?

Demandons-nous tout d'abord quelle est la raison qui fait naître une tendance et de quoi elle meurt. Sans réflexion aucune, les ignorants osent dire immédiatement "l'art est une chose en soi qui peut se manifester par toutes les tendances".

Mais pourquoi alors la tendance meurt-elle? L'art a une vie éternelle et les tendances devraient être un nombre qui puisse se multiplier à l'infini. Et ce simple raisonnement impose immédiatement qu'il doit y avoir une plastique artistique infinie.

Mais, que veulent les tendances? Nous soumette une plastique artistique. Pourquoi meurent-elles? Parce qu'elles ne nous soumettent qu'une forme de plastique. Elles ne nous présentent pas la plastique-artistique, mais un genre de plastique. On me demandera s'il y a une plastique et une plastique-artistique* Mais oui, et voilà où commence l'erreur fondamentale.

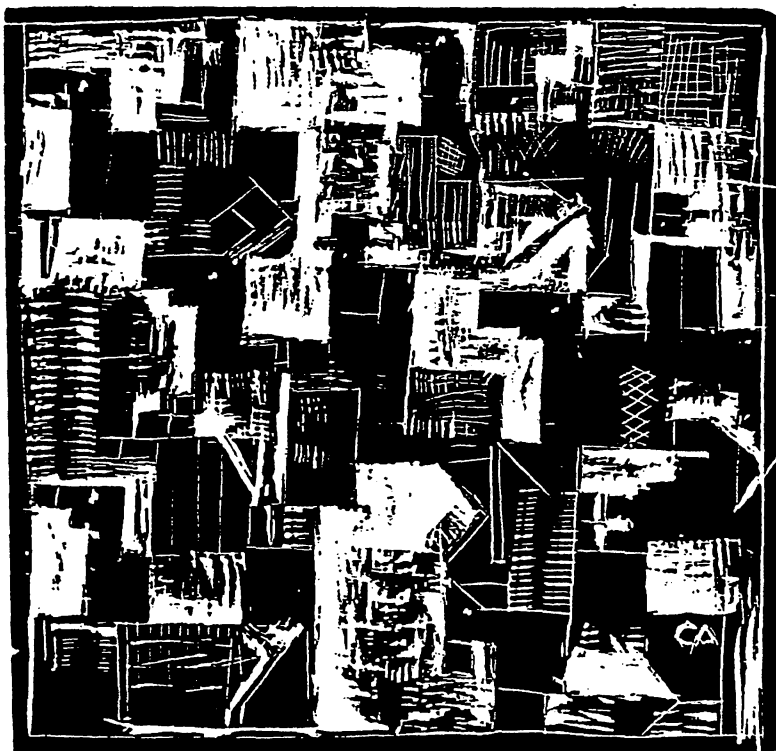
Lorsque l'on veut manifester ses sentiments, ses pensées, ses conceptions, il faut se demander si celles-ci appartiennent à la plastique-artistique, à la plastique-mécanique, à la plastique-physique ou autres. On me dira encore qu'en art toutes les plastiques sont artistiques. Détrompez-vous. Exprimer une sensation artistique par un simili mécanique, dynamique, simili géométrique, simili nature, physique, etc., c'est avoir recours à une plastique qui ne lui appartient pas. Les simili nature, bateau, machine, mouvement, etc... ne seront jamais que des similis. Or l'art ne demande pas être manifesté par un simili quelconque. L'art a son expression à lui. Mais la grande difficulté c'est de pouvoir distinguer les choses et de savoir dégager la valeur réelle d'une expression. L'art a son expression propre. C'est la plastique-artistique et non la simili-artistique.

Les tendances sont toujours simili-artistiques. Je ne dis pas que ces tendances n'ont pas de bonnes intentions. Toutes-elles tendent vers l'art, mais elles ne trouvent pas la solution stable mais elles meurent de ce défaut. C'est un cercle vicieux d'où il est difficile de sortir. Pourquoi? Parce qu'on a beau essayer toutes les combinaisons possibles, il n'y aura jamais qu'une seule expression. Or cette expression, qui nous est présentée par les données claires du plan et du volume, a effrayé les artistes. C'est pour eux un grand point d'interrogation. Et le sujet? et le sentiment? et l'expression? (évidemment l'expression du sujet et du sentiment). Comment... plus aucune anecdote qui se rattache au tableau! Et il y en a même qui ont poussé leurs exclamations jusqu'aux ayeux: "C'est un art trop absolu, trop sûr, trop juste, trop pur, trop conséquent." Depuis quand l'art fait-il des concessions, mes amis? Et on a cru que cet art, lui aussi, aurait été condamné à mourir et on s'étonne qu'il vit toujours. Depuis sa naissance, il ne fait que grandir. Il évolue. Pourquoi? Parce qu'il a une base, la plastique-artistique, et non la simili-artistique.

Georges Vantongerloo.



ROSA ACLE
PLASTICA



MADERA

CARMELO DE ARZADUN

¿El arte es universal? La obra de arte debe tender a serlo completamente. Por esto sus elementos deben ser valederos para todos los países y todos los tiempos: solamente la geometría puede dar estos valores.

J. HELION.

DIBUJAR, DIBUJAR MUCHO, DIBUJAR TODO DESDE EL PRINCIPIO

Se nace, normalmente, capacitado para dibujar. El dibujo es un medio de expresión lo mismo que el lenguaje, respecto al cual, el balbuceo no impide se manifieste el valor de la ocurrencia.

Es una equivocación despreciar los dibujos de aspecto torpe o rudimentario. Rechazándolos procederíamos como si, con referencia a la palabra, no prestásemos atención más que a quienes merecieran la consideración de oradores.

Cada uno que dibuje a su modo, y no importa cómo, a condición de que con el dibujo se nos aclaren representadas aquellas ideas que, por pertenecer a un mundo rigurosamente plástico, no podrían expresarse con palabras.

Hay que distinguir entre lo que es "dibujar" y lo que es "reproducir".

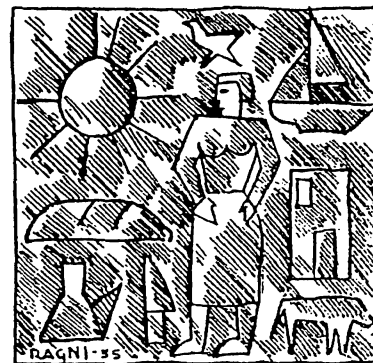
"Dibujar" —propriadamente— es representar las cosas por medio de figuras originales.

"Reproducir" es obtener o repetir aquella figura que vemos, del mismo modo que se ve hecha o de manera análoga.

De donde se deduce que al hombre le corresponde "dibujar" —producir— y a la máquina "reproducir".

Angel Ferrant. Escultor (España).

De la revista "Compás", de Buenos Aires.



HECTOR RAGNI
DIBUJO

DESSINER, DESSINER BEANCOUP, DESSINER TOUT DES LE COMMENCEMENT

On naît, normalement, doué pour le dessin. Le dessin est un moyen d'expression comme le langage, dans lequel le balbutiement n'empêche de manifester quand même la valeur de l'occurrence.

On a tort de mépriser les dessins ayant une apparence maladroite ou rudimentaire. En repoussant ces dessins on agirait comme si, en ce qui concerne la parole, on ne prêtait attention rien qu'à ceux qui méritent la considération d'orateurs.

Chacun, doit dessiner à sa façon, n'importe comment, pourvu qu'avec le dessin nous soient éclaircies les idées représentées; du moment que ces idées appartiennent à un monde rigoureusement plastique, ne peuvent pas être exprimées avec paroles.

Il faut distinguer ce que c'est "dessiner" de ce que c'est "reproduire".

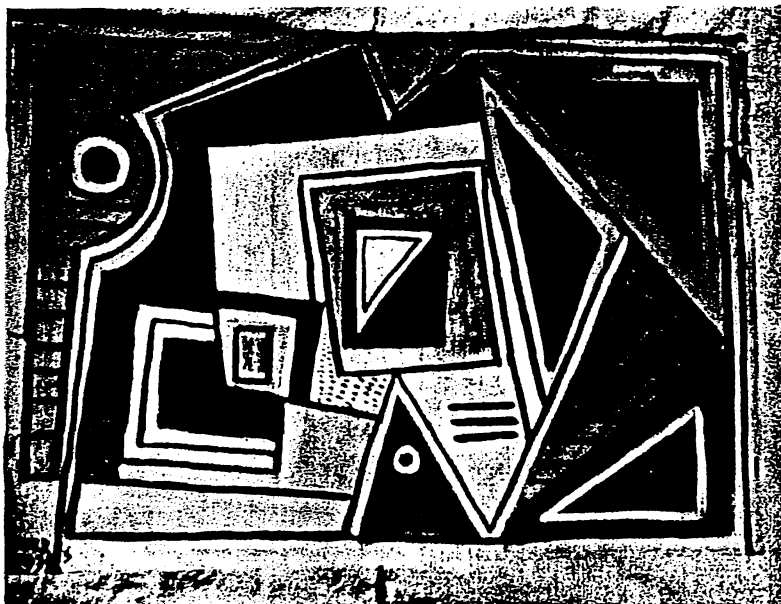
"Dessiner" —propriadement— c'est représenter les choses au moyen de silhouettes originales.

"Reproduire" c'est obtenir ou répéter cette silhouette que nous voyons, de la même manière, telle qu'elle est, ou d'une manière analogue.

On en déduit donc: ce que correspond à l'homme c'est "dessiner" —produire— et à la machine, "reproduire".

Angel Ferrant. (Sculpteur (Espagne).

De la revue "Compás", de Buenos Aires.



PINTURA

AUGUSTO TORRES

Sócrates. — Terminemos nuestra reforma, y digamos del ritmo (número) lo que hemos dicho de la armonía, es decir, que es preciso evitar en él la variedad y la multiplicidad, buscando solamente aquellos ritmos que conducen a una vida prudente y valerosa.

¿Acaso el arte abstracto, a base de medida y ritmo y de elementos puros, no es el que debe llevarnos al mejor equilibrio? Por más que se le haya tildado de arte sin humanidad ¿no será por él que ésta encuentre en sí misma, los más nobles propósitos? Sin duda que el artista, así como el literario y el músico, tienen gran responsabilidad por los ambientes que con sus obras crean en las casas.

T. G.

NOUS NE SOMMES PAS SEULS

L'Intuition ne nous donne pas la certitude.

Henri Poincaré

Il faut reconnaître aux sentiments lyriques. Aujourd'hui briller par ses émotions est manquer de tact. Déjà la plus simple politesse exige qu'on taise ses sentiments.

Hugo Ball. 1915.

Pour chercher la vérité, il faut être indépendant, tout a fait indépendant.

Il faut s'efforcer d'affranchir complètement son âme des préjugés et de la passion. Il faut atteindre à l'absolue sincérité.

Henri Poincaré

L'art est notre protestation ardente contre la répétition stéréotypique de la nature.

Oscar Wilde.

Les dessins de nos malades (aliénés) représentent la somme des possibilités de l'automatisme, isolé du contrôle, supérieur de l'intelligence.

Dr. Jean Vinchon.

Toujours concret, jamais palpable.

Mallarmé.

Mais le préjugé est tenace. Nous vivons depuis des siècles, dans la sotte persuasion que l'art est une sorte d'entité distincte de toutes les autres formes de l'intelligence humaine, absolument indépendante, ayant sa source et les éléments uniques de son développement dans l'imagination fantaisiste et capricieuse de l'artiste lui-même.

Davioud.

(De "Art Concret").

RAZON Y NATURALEZA (TEORIA)

El gran reloj de las estaciones de tren, las manecillas que señalan el tiempo, mi propio reloj, en concordancia con el curso de las astros, sus eternas revoluciones en los grandes espacios; el metro, parte exacta de la medida de nuestra Tierra; he ahí cosas que nos elevan y nos separan de la materialidad de lo que hacemos cada día, pues con ello estamos en lo general, en el dominio de la Razón, que es el HOMBRE. Por esa Razón, podemos ir más allá de la Naturaleza: pensamiento, abstracción, concepto, geometría. Fuera de esa Razón el hombre vive la vida del instinto. La civilización es el desarrollo de esa facultad, pues de las grutas pasamos a la Arquitectura, de la superstición a la Filosofía, de la fuerza a la Justicia. La Razón es nuestra medida, nuestro equilibrio, la Regla. La verdadera Tradición del Hombre, a través de las edades, tendría que ser la Tradición de la Razón. Una letra, un signo sobre una piedra, he ahí algo que difiere en absoluto de la Naturaleza; es el signo del Hombre, la huella de la Razón. La Razón es el HOMBRE. Desgraciadamente, el término medio humano, no sobrepasa un estado de barbarie. A pesar de las apariencias, la vida de instinto prima sobre un estado superior de cultura. Sobre de un altar, habría que ofrecer, a la adoración de las multitudes, la Regla Simbólica, y cada uno tendría que encontrarla y hacerla suya hasta identificarse con ella. Entonces viviría sobre la tierra el hombre justo, el hombre sabio. Sólo la Razón puede purificarnos en todos los dominios. El Arte tendría que basarse también en la Razón, como se basó en las épocas constructivas, y no solamente en el instinto. Pues, como toda otra cosa, no puede hallar su base fuera de la Razón. Hay que ser preciso: se sabe o no se sabe, y el que sabe fija la Medida. Concepto de las cosas, sin color local, lo geométrico: la Idea. ¿Qué es la Razón? Puede definirse así: nuestra facultad de generalizar. Por ella pasamos de la materia al espíritu, de la realidad a lo ideal, de la Vida al Pensamiento, Arquitectura, Escultura, Pintura: tres ramas de un mismo árbol. En el fondo, dibujo, geometría, medida: la Naturaleza en el plano del HOMBRE. Del otro lado: la Vida. Aquí la intuición, el instinto, el amor, el odio, el deseo, la voluntad, el sentimiento. Todo esto puede ser inscripto en el sistema del HOMBRE —que es la Razón— para encontrar el equilibrio (entre la Razón y la Naturaleza) y tanto para el Arte como para la Vida. Fuera de este equilibrio está la decadencia. Esta tradición puede liberarnos de todos los errores: del naturalismo, del ambiente local, de la moda, de lo morbos, del instinto, del deformismo, de lo monstruoso, del azar, de la extravagancia, del esbozo, de la fantasía, de lo vago, de lo pintoresco, del dramatismo, del animismo, de la banalidad, de la falta de consciencia, de lo imitativo, de la habilidad y de mil otras desviaciones. Y en cambio, esa tradición, puede llevarnos a lo perfecto (y aunque fuere humilde) siendo lo perfecto aquello equilibrado y fundado sobre lo inmutable. Puede librarnos, también, de la falsa idea de "el arte por el arte", y de la pintura solo a base de sensación. Porque el Arte debe ser un Resultado. Debe venir, no sólo del equilibrio que debe existir en nosotros (Razón y Naturaleza) sino, aun, de nuestra Fe en una Armonía Total, objetiva, que corresponde a nuestra propia armonía. Pues la UNIDAD, que está a la base del pensamiento, y a la base de nosotros mismos, tiene que estar a la base del Universo, y tendría que estar a la base de nuestras obras.

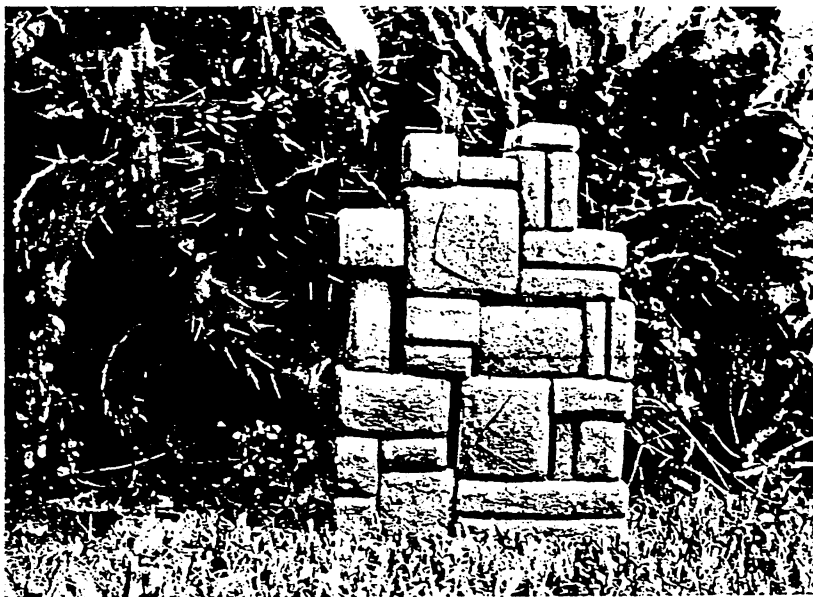
Y nada, aparte de esto, será una verdadera estructura, porque nada fuera de este concepto, puede estar realmente basado. Hay, pues, que volver a la línea que toma su origen en la prehistoria. La obra del civilizado es sólo aquella en la que hay un equilibrio entre Vida y Abstracción. El arte imitativo o a base de instinto o sensación, es decir, el arte aquel en el que la Naturaleza no está inscripta en el Orden, es un arte bárbaro. La Tradición de la Razón es una tradición impersonal, puesto que destacada de la Naturaleza, contempla sólo lo general: la Idea. El instinto mira hacia adentro y extrae de lo subconsciente y de la memoria atávica. Es la Naturaleza, que aun debe transformarse y ordenarse en el pensamiento, en un cuadro intelectual. Hay que hacer obra objetiva. La certitud de la identidad del ser debe de reconocer que, la Unidad fundamental está absolutamente de acuerdo con la Razón y que el mismo principio debe de estar a la base de la EXISTENCIA TOTAL. Esto de un lado, pero del otro, la VIDA, que constantemente fluye, determina, en lo que es inmutable (la Razón) la Diversidad. Esta diversidad debe ser también del dominio de Arte y, en cada minuto del dinamismo de la vida, crear, en el pensamiento, un aspecto nuevo. Esta posibilidad de creación es infinita, quedando la línea siempre la misma. El Arte tiene que basarse en el sa-



LIA RIVAS
ESCULTURA-1937



J. TORRES GARCIA
PINTURA 1937



AMALIA NIETO CONSTRUCCION

Maquette de la serie que la Asociación de Arte Constructivo tiene en preparación para ser ubicadas en sitios prominentes de los caminos del Uruguay para que sean como una avanzada, un mojón, que enseñe al pueblo que existe un nuevo arte y lo familiarice con la geometría y por ésta con el arte universal.

ber y en lo verdaderamente Real. Con respecto a la pintura, esa realidad sobre la cual debe apoyarse, no consiente ninguna representación ficticia: el cuadro debe ser una superficie, pues una tercera dimensión no sería real. Las dos dimensiones del rectángulo —ancho y largo— que determinan una relación, constituyen la única base real de las proporciones que luego podrán determinarse en la superficie. Una línea no tendrá otro valor que como línea, un plano de color lo mismo. La vida, por su lado, determinará la Creación, en un momento del tiempo que jamás será igual. Y si el equilibrio es obtenido, podremos haber hecho una obra perfecta, lo cual no quiere decir extraordinaria, pero sí normal.

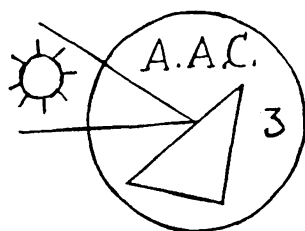
París, Mayo de 1932.

J. TORRES GARCIA.

JUSTIFICACION DEL DADAISMO

Muchos descubrimientos importantes vienen de los no especializados y las innovaciones son siempre repudiadas por los especializados. Aquellos que abren camino son a menudo, al menos en el principio, de los no especializados. Los comienzos que parecen casi un juego, desarrollan el atrevimiento. Por esto no comenzamos nunca con una introducción teórica: al principio damos sólo la materia y, si es posible, sin instrumentos. De este modo operamos y meditamos a nuestro modo.

(De el "Bauhauszeitschrift").



CERCLE ET CARRÉ PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN POR UN AÑO

Uruguay	\$ 1.00
América	1 dólares
España	7 pesetas
Europa	10 francos franceses

ABONEMENT a l'étranger]
10 Fr. FRANÇAIS PAR AN

Dircción: - MERCEDES 1889 - Montevideo

POUR L'ABONEMENT S'ADRESSER A Mr. J. ALVAREZ MARQUES

CERCLE ET CARRÉ remarca el hecho de que con el presente número cumple su primer año de vida —en su segunda época— y pide a los suscriptores y amigos que renueven sus suscripciones o se suscriban los que aun no lo han hecho, pues de su apoyo depende la salud y la vida misma de esta publicación que ya no podría dejar de existir dado el alto cometido a que está destinada.

CERCLE ET CARRÉ fait remarquer qu'avec le présent numéro reste clos le première année de la publication de sa deuxième époque, et fait appel a ses abonnés pour le renouvellement de sa cotisation. Nous espérons qu'ils voudrons bien nous aider encore pour soutenir et encourager cette revue si nécessaire dans ces pays de sudamerique.



HORACIO TORRES
ESCULTURA